

DEN GUDDOMMELIGE
PLANS TAVLER

DEN
GUDDOMMELIGE
PLANS TAVLER

‘Abdu’l-Bahá

Bahá’í
FORLAG

DEN
GUDDOMMELIGE
PLANS TAVLER

av
'Abdu'l-Bahá

Engelsk originalutgave:
Tablets of the Divine Plan
Bahá'í Reference Library
Authoritative Writings and Guidance
© Bahá'í International Community

© 2016 - Bahá'í Forlag
ISBN 978-82-90224-37-5 (trykt)
ISBN 978-82-90159-90-5 (PDF)

www.bahaiforlag.no

Innhold

Forord	7
1 Tavle til bahá'íene i de nordøstlige delstater	11
2 Tavle til bahá'íene i de sørlige delstater	17
3 Tavle til bahá'íene i Midtvesten	21
4 Tavle til bahá'íene i de vestlige delstater	25
5 Tavle til bahá'íene i Canada og på Grønland	29
6 Tavle til bahá'íene i De forente stater og Canada	33
7 Tavle til bahá'íene i De forente stater og Canada	39
8 Tavle til bahá'íene i De forente stater og Canada	49
9 Tavle til bahá'íene i de nordøstlige delstater	61
10 Tavle til bahá'íene i de sørlige delstater	67
11 Tavle til bahá'íene i Midtvestens delstater	73
11 Tavle til bahá'íene i de vestlige delstatene	79
12 Tavle til bahá'íene i Canada og på Grønland	85
13 Tavle til bahá'íene i De forente stater og Canada	93

Forord

“En utsøkt samling av brev”

“Den guddommelige plan, denne utsøkte samling av brev som ‘Abdu’l-Bahá stilet til bahá’iene i Nord-Amerika mellom 26. mars 1916 og 8. mars 1917, utgjør et av de viktigste grunnlagsdokumenter i hans fars tro. Shoghi Effendi forklarer at i disse fjorten tavler fremsettes “den veldigste plan som noensinne er frembragt ved Det største navns skapende kraft”. Den blir “drevet frem av krefter som vi hverken evner å forutsi eller å vurdere”, og “som arena for sin virksomhet krever den territorier som strekker seg over fem verdensdeler og over øyene i de sju hav”. Den rommer “frøene for verdens åndelige fornyelse og endelige frelse”.

I Den guddommelige plans tavler fremsatte ‘Abdu’l-Bahá ikke bare den brede visjon som er nødvendig for å utføre de ansvarsoppgaver som Bahá’u’lláh har betrodd dem han elsker, men han skisserte også åndelige begreper og praktiske strategier som er nødvendige for å lykkes. Han oppfordret dem til å undervise og til å reise for å undervise; til selv å reise seg eller å sende andre i eget sted; til å bevege seg til alle deler av verden og åpne omhyggelig navngitte land og territorier; til å lære de aktuelle språk og oversette og spre de hellige tekstene; til å opplære troens undervisere og spesielt ungdom; til å undervise massene og spesielt urbefolkninger;

til å være faste i Pakten og beskytte troen; og til å så frø og dyrke dem i en organisk vekstprosess. I disse oppfordringene finner vi kjennetegn på hele serien av planer – hver av dem et særskilt trinn i Den guddommelige plan utformet av troens overhode – som kontinuerlig vil utfoldes gjennom formingstiden.

Den første reaksjon på Den guddommelige plan var begrenset til edle bedrifter utført av et fåtall som reiste seg enkeltvis, i likhet med den udødelige Martha Root. Det var Shoghi Effendi som hjalp verdens bahá'ier til gradvis å forstå dokumentets betydning og lære å nærme seg dets krav på en systematisk måte. Planen ble stilt i bero i nesten 20 år mens den administrative orden tok form. Deretter ble ulike samfunn tålmodig ledet til å gjennomføre nasjonale planer, inkludert de to Sjuårsplanene i Nord-Amerika som utgjorde de første stadier i Den guddommelige plan, helt til alle endelig kunne forenes i den første globale plan i 1953: Tiårskorstoget. Shoghi Effendi så forbi dette avgjørende tiåret og frem til "igangsettelsen av verdensomspennende foretagender som er bestemt å skulle iverksettes i fremtidige epoker" av formingstiden "av Det Universelle Rettferdighetens Hus, som vil symbolisere disse nasjonale råds enhet og koordinere og forene deres aktiviteter". I vår tid fortsetter Den guddommelige plan med den intensive bestrebelsen på å innføre et mønster for samfunnsliv som kan omfatte tusener og atter tusener i områder som dekker hele planeten. La hver bahá'í verdsette, dypere enn noen gang før, at det som foreskrives i det neste stadium av Den guddommelige plan, og som ble presentert i vårt nylige budskap til rådgiverkonferansen, inneholder samtidens utfordrende

krav – presserende og hellige krav som, om de håndteres med offervilje og utholdenhet, kan fremskynde “ankomsten av den gullalder som vil måtte bevitne kunngjøringen av Den største fred og utfoldelsen av den verdenssivilisasjon som er denne freds frukt og primære hensikt”.

Det Universelle Rettferdighets Hus,
i et budskap til verdens bahá'íer, 26. mars 2016



Tavle til bahá'íene
i de nordøstlige delstater

Åpenbart den 26. mars 1916 i 'Abdu'l-Bahás rom ved huset i Bahjí og stilet til bahá'íene i De forente staters nordøstlige delstater: Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Connecticut, Vermont, Pennsylvania, New Jersey og New York.

O dere himmelske herolder!

Dette er dagene for naw-rúz. Jeg tenker alltid på de kjære vennene! For hver og en av dere ber jeg om bekreftelser og bistand fra enhetens terskel, slik at disse sammenkomster kan bli tent som lys, i Amerikas republikker, og tenne gudskjærlighetens lys i hjertene. På denne måte kan den himmelske læres stråler smykke og forskjønne Amerikas stater med den største ledelses stjerner, lik den grenseløse uendelighet.

I noen av de nordøstlige stater ved atlanterhavskysten – Maine, New Hampshire, Massachusetts, Rhode Island, Connecticut, Vermont, Pennsylvania, New Jersey og New York – finnes det troende, men i enkelte av disse statenes byer er folk ennå ikke opplyst av gudsrikets lys og vet ikke om den himmelske lære. Skynd dere derfor til disse byene når det er mulig for hver og en av dere, og skinn som stjerner med den største ledelses lys. I den herlige Koran sier Gud: “Marken var sort og uttørket. Da lot vi regnet falle på den, og straks ble den grønn og frodig, og planter av alle slag skjot opp i overdådig flor.”¹ Han sier med andre ord at jorden er sort, men når vårregnets byger faller på den, vekkes den sorte marken til liv, og blomster av mange

¹ Koranen 22:5. Einar Bergs oversettelse lyder: “Og du ser jorden ligge i dvale. Men så, når Vi sender regn på den, da kommer den i bevegelse, sveller opp, og lar allslags herlige planter vokse frem.”

slag skyter frem. Dette betyr at sjelen hos menneskeheten som hører til naturens verden, er sorte som jordbunnen. Men når de himmelske utgytelser strømmer ned og stråleglansen viser seg, da gjenopplives hjertene, de utfris fra naturens mørke, og de guddommelige mysteriers blomster vokser og blir frodige. Følgelig må et menneske bli årsak til at menneskehetens verden blir opplyst, og det må utbre den hellige lære som ved guddommelig inspirasjon er åpenbart i de hellige bøker. Det sies i det salige evangelium: Reis østover og vestover og opplys folket med den største ledelses lys, så de kan få del i det hellige liv.² Lovet være Gud for at de nordøstlige stater har de aller største evner. Fordi jordsmonnet er rikt, faller den guddommelige utgytelser regn. Dere må nå bli himmelske jordbrukere og spre rene frø på jorden som er gjort rede. Grøden av ethvert annet frø er begrenset, men det er ingen grenser for de rike gavene og velsignelsen fra den guddommelige læres frø. Gjennom de kommende århundrer og tidsepoker vil mange avlinger bli høstet. Tenk på hva tidligere generasjoner gjorde. Mens Jesus levde, var det få troende og standhaftige sjeler, men de himmelske velsignelser kom ned i så rikelig monn at i løpet av en rekke år trådte utallige sjeler inn under evangeliets skygge. I Koranen har Gud sagt: "et korn ... gir syv aks med hundre korn i hvert".³ Ett korn vil med andre ord bli til sju hundre; og om Gud så ønsker, vil han fordoble også disse. Det har ofte skjedd at én velsignet sjel er blitt årsak til at en nasjon er blitt ledet. Nå må vi ikke tenke på vår egen evne og kapasitet; nei, i disse dager må vi heller feste blikket på gunstbevisningene og gavene fra Gud, som

2 Jf. Mrk 16:15.

3 Koranen 2:261 (2:263 hos Einar Berg).

av dråpen har gjort et hav og av atomet en sol.
Dere være hilset og hyllet!



Tavle til bahá'íene
i de sørlige delstater

Åpenbart den 27. mars 1916 i hagen ved Bahá'u'lláhs gravmæle og stilet til bahá'íene i seksten av De forente staters sørlige delstater: Delaware, Maryland, Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Florida, Alabama, Mississippi, Tennessee, Kentucky, Louisiana, Arkansas, Oklahoma og Texas.

O dere gudsríkets herolder!

For noen få dager siden ble det skrevet et brev til disse guddommelige troende, men siden dette er naw-rúz-dagene, er dere kommet meg i tankene, og jeg sender dere denne hilsningen i anledning denne herlige festen. Alle dager er velsignet, men denne festen er Persias nasjonalfest. Perserne har feiret den i adskillige tusen år. Hver dag et menneske tilbringer med å tale om Gud, med å spre hans liflige dufter og kalle folket til Guds rike, er i virkeligheten dets festdag. Gud skje lov for at dere beskjeftiger dere med tjeneste for Guds rike og dag og natt er opptatt med å utbre Guds religion. Derfor er alle deres dager festdager. Det råder ingen tvil om at Guds bistand og hans gaver skal senke seg over dere.

Det er få venner i De forente staters sørlige stater, det vil si i Delaware, Maryland, Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Florida, Alabama, Mississippi, Tennessee, Kentucky, Louisiana, Arkansas, Oklahoma og Texas. Derfor må dere enten dra selv eller sende et antall velsignede sjeler til disse statene, slik at de kan lede folket til himmelens rike. En av de hellige manifestasjoner talte til en troende sjel og sa at dersom en person blir årsak til at én sjel blir opplyst, så er det bedre enn en uendelig stor skatt. "O 'Alí! Hvis Gud gjennom deg leder én sjel, så er det bedre for deg enn all rikdom!" Og igjen sier han:

“Led oss på den rette vei!”⁴ Det vil si: Vis oss den riktige vei. Det sies også i evangeliet: Dra ut til alle deler av verden og bring de gode tidender at Guds rike er kommet.⁵

Jeg håper kort sagt at man i denne henseende vil se de største anstrengelser og edle handlinger fra dere. Det er sikkert og visst at dere vil bli hjulpet og styrket. En person som forkynner det glade budskap om at himmerikets virkeligheter og betydninger er blitt vitterlige, er som en bonde som sprer rene frø på det fruktbare jordsmonn. Forårets skyer vil nedsende gavmildhetens regn over dem, og bonden vil avgjort stige i anseelse hos landsbyens overhode, og det vil bli høstet mange avlinger.

O dere Guds venner – forstå derfor hvor verdifull denne tiden er, og vær opptatt med å så frøene, slik at dere kan finne den himmelske velsignelse og den prektige gave.

Med dere være Bahá'u'l-Abhá!

⁴ Koranen 1:6 (1:5 hos Einar Berg).

⁵ Jf. Mrk 16:15.

3

Tavle til bahá'íene
i Midtvesten

*Åpenbart den 29. mars 1916 utenfor huset i Bahjí
og stilet til bahá'íene i Midtvestens tolv delstater:
Michigan, Wisconsin, Illinois, Indiana, Ohio,
Minnesota, Iowa, Missouri, North Dakota,
South Dakota, Nebraska og Kansas.*

O dere himmelske sjeler, o dere åndelige råd, o dere verdige møter!

Det har i noen tid vært forsinkelser i korrespondansen, og dette skyldtes at det har vært vanskelig å sende og motta brev. Men siden flere muligheter nå står til rådighet, er jeg i ferd med å skrive dette korte brevet til dere, slik at mitt hjerte og min sjel kan finne glede og fornemme liflig duft ved å komme vennene i hu. Denne vandrer ber og bønnfaller stadig ved hans hellighet Den enes terskel og tigger på de troendes vegne om bistand, gaver og himmelske bekreftelser. Dere er alltid i mine tanker. Dere hverken er eller skal noensinne bli glemt. Jeg håper at dere, ved hans hellighet den allmektiges gunst, dag for dag kan vokse i tro, forvissning, fasthet og standhaftighet og medvirke til å spre de hellige dufter.

I statene Illinois, Wisconsin, Ohio, Michigan og Minnesota finnes det – Gud være lovet – troende som omgås hverandre i den største fasthet og standhaftighet, og dag og natt har de ingen annen hensikt enn å spre Guds liflige dufter, intet annet håp enn å utbre den himmelske lære; hos dem brenner lyset av kjærlighet til Gud som i en kjerete, og lik takknemlige fugler synger de åndsformidlende og gledesskapende sanger i gudskunnskapens rosenhage. Skjønt dette er slik, finnes det dog få troende i statene Indiana, Iowa, Missouri, North Dakota, South Dakota, Nebraska og Kansas. I disse statene har kallet fra Guds

rike og forkynnelsen av menneskehetens enhet så langt ikke blitt fremført på en systematisk og entusiastisk måte. Velsignede sjeler og undervisere løst fra verden har ikke foretatt gjentagne reiser gjennom disse områdene; derfor befinner disse statene seg fortsatt i en uoppmerksom tilstand. Ved anstrengelser fra Guds venners side må sjeler på samme vis bli fyr og flamme ved gudskjærlighetens ild i disse statene og tiltrukket mot Guds rike slik at også dette området kan bli opplyst og den sjelsformidlende bris fra rikets rosenhage kan la innbyggerne fornemme en liflig duft. Om det er mulig, så utsend derfor til disse områdene undervisere som er løst fra alt annet enn Gud, helliggjorte og rene. Hvis disse undervisere har den sterkeste draging mot Gud, vil det på kort tid komme store resultater. Himmerikets sønner og døtre er som virkelige bønder. Hvilken stat eller hvilket land de enn drar gjennom, så er de selvoppofrende og sår guddommelige frø. Denne sæden gir avlinger. Om dette tema er det åpenbart i det herlige evangelium: Når de rene frø spres på den gode jord, fremkommer det himmelsk nåde og velsignelse.⁶ Jeg håper at dere kan bli hjulpet og bekreftet og aldri miste motet i utbredelsen av den guddommelige lære. Måtte dere dag for dag øke deres innsats, anstrengelse og høysinn.

Dere være hilset og hyllet!

⁶ Jf. Matt 13:23.



Tavle til bahá'íene
i de vestlige delstater

Åpenbart den 1. april 1916 i 'Abdu'l-Bahás rom ved huset i Bahjí og stilet til bahá'íene i elleve av De forente staters vestlige delstater: New Mexico, Colorado, Arizona, Nevada, California, Wyoming, Utah, Montana, Idaho, Oregon og Washington.

Han er Gud!

O dere rikets sønner og døtre!

Dag og natt er jeg ikke opptatt av annet enn å komme vennene i hu idet jeg av mitt hjertes dyp ber på deres vegne, trygler om bekræftelse for dem fra Guds rike og bønnfaller om den umiddelbare virkning av Helligåndens pust. Jeg håper på gunstbevisninger fra hans høyhet den gavmilde Herre slik at Guds venner på en slik tid kan bli den hemmelige årsak til opplysning av menneskehetens hjerter og inngir åndene livets pust – og at deres prisverdige resultater kan bidra til menneskeslektens heder og opphøyelse i all evighet. I noen av de vestlige delstatene, som California, Oregon, Washington og Colorado, blir hellighetens liflige dufter spredt, tallrike sjeler har forsynt seg fra det evige livs kilde, har oppnådd himmelsk velsignelse, har drukket et beger overfylt av gudskjærighetens vin og lyttet til melodien fra skaren i det høye. Skjønt dette er slik, er gudskjærighetens lampe dog ikke blitt tent på behørig og passende vis i statene New Mexico, Wyoming, Montana, Idaho, Utah, Arizona og Nevada, og appellen fra Guds rike har ennå ikke lydt. Hvis det er mulig, så gjør nå en innsats i denne retning. Reis enten selv, personlig, gjennom disse statene eller velg andre og send dem, slik at de kan undervise sjelene. For tiden er disse statene som døde legemer: i dem må de innblåse livets pust og skjenke dem en himmelsk ånd. På den horisonten må de skinne som

stjerner, og således kan strålene fra virkelighetens sol opplyse også disse statene.

I den store Koran sier Gud: "Gud er de troendes beskytter og leder. Han fører dem fra mørket til lyset."⁷ Det betyr: Gud elsker de troende, og følgelig vil han utfri dem fra mørket og føre dem inn i lysets verden.

Det er også skrevet i det velsignede evangelium: Reis ut i verden og kall folket til Guds rike.⁸ Nå er tiden inne til at dere kan reise dere og gjøre denne overmåte store tjenesten og bli årsak til ledelse for utallige sjeler. Ved denne overmenneskelige tjeneste kan fredens og forsoningens stråler belyse og opplyse alle områdene, og menneskehetens verden kan finne fred og sinnsro.

I løpet av mitt opphold i Amerika ropte jeg ut i hvert møte og kalte folket til å utbre idealene for fred i hele verden. Jeg sa like ut at Europas kontinent var blitt som et våpenlager, og at en veldig brann der avhang av én gnist, og at i de kommende år, eller i løpet av to år, ville alt det bli oppfylt og komme til å skje som er nedtegnet i Johannes' åpenbaring og i Daniels bok. Dette ble sannsynligvis offentliggjort i *San Francisco Bulletin* den 12. oktober 1912. Dere kan se etter der, slik at sannheten kan bli klar og åpenbar; således kan dere bli fullstendig klar over at dette er tiden til å spre de liflige dufter.

Menneskets høymod må være himmelsk, eller det må med andre ord bli hjulpet av den guddommelige bekrefteelse, slik at det kan bli årsak til opplysning for menneskehetens verden.

Dere være hilset og hyllet!

⁷ Koranen 2:257.

⁸ Jf. Mrk 16:15.

5

Tavle til bahá'íene
i Canada og på Grønland

Åpenbart den 5. april 1916 i hagen ved Bahá'u'lláhs gravmæle og stilet til bahá'íene i Canada – Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Alberta, Britisk Columbia, Yukon, Mackenzie, Keewatin, Ungava, Franklin Islands – og på Grønland.

Han er Gud!

O dere rikets døtre og sønner!

Skjønt det i de fleste stater og byer i De forente stater – Slovet være Gud – er slik at hans liflige dufter spredes og utallige sjeler vender ansiktet mot Guds rike og skrider frem mot det, er enhetens fane i noen av statene dog ikke hevet slik den burde være, ei heller avdekkes mysteriene i de hellige bøker, så som Bibelen, evangeliet og Koranen. Ved alle vennenes samlede innsats må enhetens fane absolutt bli utfoldet i disse statene og den guddommelige lære bli utbredt, slik at også disse statene kan motta sin part av de himmelske gaver og få del i den største ledelse. I Canadas provinser, så som Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Britisk Columbia, Ungava, Keewatin, Mackenzie, Yukon, og Franklin Islands ved polarsirkelen, må Guds venner bli selvoppofrende og bli tent som ledelsens lys. Skulle de legge for dagen en slik høymodighet, er det sikkert at de vil oppnå guddommelige bekreftelser alle vegne, at de himmelske hærskarer uavbrutt vil styrke dem, og at en overmåte stor seier vil bli vunnet. Måtte rikets appell, om Gud vil, nå ørene hos eskimoene, hos beboerne på Franklin Islands nord i Canada så vel som på Grønland. Dersom Guds kjærlighets ild skulle bli tent på Grønland, vil all is i dette landet smelte og dets kalde vær bli temperert – det vil si at hvis hjertene blir berørt

av gudskjærlighetens varme, vil dette området bli en guddommelig rosenhage og et himmelsk paradys, og lik fruktbare trær vil sjelene anta den ytterste friskhet og skjønnhet. Bestrebelse, de ytterste bestrebelse, må til. Dersom dere skulle gjøre en innsats slik at Guds liflige dufter kan bli spredt blant eskimoene, så vil virkningen av dette bli veldig stor og vidtrekkende. I den store Koran sier Gud: "Jorden vil stråle i Herrens lys!"⁹ Med andre ord: Jorden vil bli opplyst av Guds lys. Dette lys er enhetens lys. "Der finnes ingen Gud utenom Gud." Eskimoenes verdensdel og deres øyer er også deler av denne jord. De må på samme vis motta en del av den største ledelses gaver. Dere være hilset og hyllet!

⁹ *Koranen* 39:69.

6

Tavle til bahá'íene
i De forente stater og Canada

*Åpenbart den 8. april 1916 i hagen ved
Bahá'u'lláhs gravmæle og stilet til bahá'íene i
De forente stater og Canada.*

*Han er Gud!
O dere velsignede sjeler!*

For dere ønsker jeg evig fremgang og medgang, og for hver og en ber jeg om bekreftelse i den guddommelige verden. Mitt håp for dere er at hver og en kan skinne som morgenstjernen fra verdens horisont og i denne Guds hage bli et velsignet tre som gir evigvarende frukter og resultater.

Derfor henviser jeg dere til det som bidrar til deres himmelske bekreftelse og opplysning i Guds rike!

Og det er dette: Alaska er et uhyre stort land; selv om en av den barmhjertiges tjenerinner har skyndet seg å dra til disse egner og arbeider som bibliotekar ved det offentlige bibliotek og underviser om Saken etter evne, har gudsríkets appell ennå ikke lydt rundt om i dette vidstrakte område.

Hans hellighet Kristus sier: Reis øst og vest i verden, og kall folket til Guds rike.¹⁰ Av den grunn må Guds barmhjertighet favne hele menneskeheten. Tenk derfor ikke at det kan tillates å la dette området forbli berøvet luftningene fra ledelsens morgen. Bestreb dere derfor så langt dere makter på å sende taleføre personer til disse egner, personer som har løsrevet seg fra alt uten Gud, som er tiltrukket av Guds liflige dufter, er helliget og lutret fra alle begjær og fristelser. Guds

¹⁰ Jf. Mrk 16:15.

læresetninger må være deres næring og føde. Først må de selv leve i samsvar med disse prinsippene, deretter veilede folket. Kanskje skal den største ledelses lys, om Gud vil, opplyse dette landet og, kanskje skal Alaskas innbyggere fornemme en liflig duft i luftningene fra gudskjærlighetens rosenhage. Om dere skulle bli hjulpet til å yte en slik tjeneste, vær da forvisset om at dere vil bli kronet med et evigvarende herredømmes diadem, og at dere ved enhetens terskel vil bli begunstigede og anerkjente tjenere.

På samme vis er republikken Mexico svært viktig. Fler-tallet av dette landets innbyggere er hengivne katolikker. De er fullstendig uvitende om hva Bibelen, evangeliet og den nye guddommelige lære virkelig dreier seg om. De vet ikke at grunnlaget for Guds religioner er ett, og at de hellige manifestasjoner er å ligne med sannhetens sol, som stiger opp fra ulike demringssteder. Disse sjeler er nedsenket i et hav av dogmer. Hvis ett livgivende pust skulle føres hen over dem, vil store resultater følge av det. Men det er bedre at de som akter å dra til Mexico for å undervise, er fortrolige med det spanske språk.

Det samme gjelder de seks mellomamerikanske republikker sør for Mexico – Guatemala, Honduras, Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, og det sjuende landet Belize, eller Britisk Honduras. Underviserne som drar til disse områder, må også være fortrolige med det spanske språk.

Legg stor vekt på Amerikas innfødte befolkning. For disse sjeler kan lignede med den arabiske halvøys gamle innbyggere, som før Muhammeds sendeferd var som villmenn. Men da Muhammeds lys strålte frem midt iblant dem, ble de så strålende at de opplyste verden. Skulle disse indianerne på tilsvarende vis bli oppdratt og ledet, kan det

ikke herske noen tvil om de vil bli så opplyste at de vil spre lys over hele verden.

Alle ovennevnte land er av betydning, men særlig republikken Panama, der Atlanterhavet og Stillehavet møtes gjennom Panamakanalen. Landet er et midtpunkt for reise og gjennomfart fra Amerika til andre kontinenter i verden og vil i fremtiden få svært stor betydning.

Av stor betydning er likeså øyene i Vestindia, som Cuba, Haiti, Puerto Rico, Jamaica, øyene i De små Antiller, Bahamaøyene, til og med den lille Watlingøya, og i særlig grad de to sorte republikkene Haiti og Santo Domingo, beliggende i klyngen av De store Antiller. Klyngen av Bermudaøyer i Atlanterhavet er likeledes av betydning.

Det er på lignende vis også republikkene på det søramerikanske kontinent – Colombia, Ecuador, Peru, Brasil, Britisk Guyana, Nederlandsk Guyana, Fransk Guyana, Bolivia, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Venezuela; også øyene nord, øst og vest for Sør-Amerika, som Falklandsøyene, Galapagosøyene, Juan Fernandez, Tobago og Trinidad. Likeledes byen Bahia, beliggende på Brasils østkyst. Siden byen i noen tid er blitt kjent ved dette navn, vil dets virkning bli svært sterk.

Kort sagt, o dere som tror på Gud: Øk innsatsen, og sett dere høyere mål. Hans hellighet Kristus sier: Salige er de fattige, for himlenes rike skal bli deres.¹¹ Med andre ord: Salige er de fattige som er uten navn og spor etter seg, for de er menneskehetens ledere. Det sies likeledes i Koranen: “Men Vi ønsket å vise nåde mot dem som var undertrykket i landet, og gjøre dem til ledere og arvtagere og gi dem fotfeste i landet”.¹² Eller: Vi ønsker å gi de vanmektige

¹¹ Jf. Matt 5:3.

¹² Koranen 28:5 (28:4-5 hos Einar Berg).

sjeler en gunstbevisning og la dem bli sendebudenes og profetenes arvtagere.

Nå er tiden inne til at dere avkler dere det plagg som består i tilknytning til denne verden som forgår, til at dere helt og fullt er løsrevet fra den fysiske verden, blir himmelske engler og drar til disse landene. Jeg sverger ved ham utenom hvem der ikke er noen annen Gud, at hver og en av dere vil bli en livets Israfil og vil innblåse livsens ånde i andres sjeler.

Dere være hilset og hyllet!

Bønn

O du uforlignelige Gud! O du kongerikets Herre! Disse sjeler er din himmelske hær. Bistå dem, og gjør dem seierrike med styrkene fra den høyeste hærs-kare, slik at hver av dem kan bli som et regiment og erobre disse land ved Guds kjærlighet og den guddommelige læres lys.

O Gud! Vær du deres støtte og deres hjelper, og i villmarken, på fjellet, i dalen, i skogen, på prærien og på havet, vær du deres fortrolige, slik at de kan la sin stemme runge ved kongerikets kraft og Den hellige ånds inspirasjon.

Sannelig, du er den sterke, den veldige og den allmektige, og du er den vise, den hørende og den sende.

7

Tavle til bahá'íene i De forente stater og Canada

Åpenbart den 11. april 1916 i 'Abdu'l-Bahás rom ved huset i Bahjí og stilet til bahá'íene i De forente stater og Canada.

Han er Gud!

O dere Amerikas sanne bahá'íer!

Lovet være hans høyhet den etterlengtede for at dere er blitt bekreftet i utbredelsen av guddommelige læresetninger på dette veldige kontinent, har latt gudsrikets appell lyde der og kunngjort de gode tidender om at hærskares Herre, hans høyhet den lovede, har fremstått. Herren skje takk for at dere er blitt bistått og bekreftet med dette mål for øye. Dette skyldes utelukkende bekræftelsene fra hærskares Herre og Den hellige ånds pust. Det fulle mål av deres gode resultat er så langt ikke åpenbart, og dets betydning er fortsatt ikke forstått. Om ikke lenge vil dere med egne øyne bevitne hvor skinnende hver og en av dere, lik en lysende stjerne, vil utstråle den guddommelige ledelses lys på deres lands himmel og skjenke dets folk herligheten ved evig liv.

Tenk etter! På Kristi tid var apostlenes stude og deres bekræftelse ikke kjent, og ingen betraktet dem som om de betydde noe – nei, snarere forfulgte de dem og gjorde dem til latter. Senere hen ble det tydelig hvilke kroner besatt med ledelsens funklende juveler som apostlene, Maria Magdalena og Maria, Johannes' mor, fikk hodet kronet med.

Rekkevidden av deres fremtidige bragder forblir fortsatt uavslørt. Jeg håper inderlig sterkt at den hele jord i nær fremtid kan bli beveget og rystet av resultatene av deres

prestasjoner. Det håp som 'Abdu'l-Bahá nærer for dere, er derfor at det samme gode resultat som har ledsaget deres innsats i Amerika, må krone deres bestrebelser i andre deler av verden, slik at Guds Saks ry kan spre seg rundt om i Østen og Vesten, og at det i alle fem verdensdeler på kloden skal forkynnes at hæskarenes Herres rike er kommet.

I den stund da dette guddommelige budskap blir ført fra Amerikas kyster av de amerikanske troende og blir spredt i Europa, Asia, Afrika og Australia og så langt som til øyene i Stillehavet, vil dette samfunn finne at det er trygt grunnfestet på et evigvarende herredømmes trone. Da vil alle jordens folk bevitne at dette er et samfunn som er åndelig opplyst og får guddommelig ledelse. Da vil hele jorden gjenlyde av lovord om dets majestet og storhet. En gruppe som taler deres språk, og som er løst fra det verdslige, som er helgenrene, helliget og fylt av kjærlighet til Gud, må vende ansiktet mot de tre store øygruppene i Stillehavet og reise gjennom dem – gjennom Polynesia, Mikronesia og Melanesia og øyene som er forbundet med disse gruppene, som Ny-Guinea, Borneo, Java, Sumatra, Filippinene, Salomonøyene, Fijiøyene, Ny-Hebridene, Loyautéøyene, Ny-Caledonia, Bismarckarkipelet, Seram, Celebes, Tongaøyene, Samoaøyene, Vennskapsøyene, Karolinene, Tuamotuøyene, Marquesasøyene, Hawaii, Gilbertøyene, Molukkene, Marshalløyene, Timor og de andre øyene. Med hjerter som flommer over av kjærlighet til Gud, med tunger som kommer Guds nevnelse i hu, med øyne vendt mot Guds rike – slik må de overbringe de gode tidender til hele folket om at hæskarenes Herre har fremstått. Vit for visst at hvilken forsamling dere enn går inn i, så bruser Helligåndens bølger over den, og den omsluttet av den velsignede Skjønnhets himmelske nåde.

Tenk på at frøken Agnes Alexander, gudsrikets datter, Den velsignede fullkommenhets elskede tjenerinne, reiste alene til Hawaii, til Honolulu, og nå vinner åndelige seire i Japan! Tenk over hvordan denne datter bli bekreftet på Hawaii. Hun ble årsak til at en forsamling av mennesker ble ledet.

På samme vis dro frøken Knobloch alene til Tyskland. I hvor stor grad ble hun vel ikke styrket! Vit derfor for visst at hver den som på denne dag reiser seg for å spre Guds liflige dufter, ham skal gudsrikets skarer styrke og Den velsignede fullkommenhets gunstbevisninger omslutte.

Å, om jeg bare kunne reise, om så til fots og i den ytterste fattigdom, til disse egner, istemme ropet «Yá Bahá'u'l-Abhá» i byer, landsbyer, fjell, ørkener og havområder og fremme den guddommelige lære! Dette kan jeg dessverre ikke gjøre. Hvor inderlig jeg beklager det! Gud gi at dere kan oppnå det.

Ved frøken Alexanders bestrebelsers på Hawaii har et antall sjeler på denne tid nådd kysten ved troens hav! Betenk hvilken lykke, hvilken glede dette er! Ved herskarenes Herre erklærer jeg at om denne respekterte datter skulle ha grunnlagt et imperium, ville dette imperiet ikke ha vært så stort! For dette herredømme er et evig herredømme, og denne heder er en evigvarende heder.

Og likeledes, hvis noen undervisere drar til andre øyer og andre områder, som Australia, New Zealand, Tasmania, og også til Japan, til den asiatiske delen av Russland, til Korea, Fransk Indochina, Siam, Straits Settlements, India, Ceylon og Afghanistan, så vil det gi svært store resultater. Hvor godt ville det vel ikke være om det skulle være mulig for en egen gruppe av menn og kvinner å reise sammen gjennom Kina og Japan, slik at dette kjærlighetens bånd

kan bli styrket, og slik at de ved denne stadige ferdsel kan vise at menneskehetens verden er én, kan kalle folket til Guds rike og utbre læren.

Om mulig bør de på lignende vis reise til Afrika, Kanariøyene, Kapp Verde, Madeira, Réunion, St. Helena, Zanzibar, Mauritius osv., og der kalle folket til Guds rike og la ropet "Yá Bahá'u'l-Abhá" lyde! De må også heise flagget for menneskehetens enhet på Madagaskar.

Bøker og brosjyrer må enten bli oversatt til eller utarbeidet på språkene i disse land og øyer og distribueres på alle steder og i alle retninger.

Det sies at en diamantgruve er oppdaget i Sør-Afrika. Skjønt denne graven er svært verdifull, dreier det seg tross alt om stein. Kanskje vil menneskehetens grube bli oppdaget, om Gud vil, og gudsríkets strålende perler bli funnet.

Kort fortalt har denne verdensfortærende krig satt hjertene i brann i en grad som intet ord kan beskrive. I alle verdens land er det lengselen etter altomfattende fred som opptar menneskenes bevissthet. Det finnes ikke en eneste sjel som ikke lengter etter enighet og fred. En overmåte vidunderlig mottagelighet er i ferd med å bli til virkelighet. Dette skjer etter Guds fullkomne visdom, slik at kapasiteten kan bli skapt, slik at fanen for menneskehetens enhet i verden kan bli hevet og grunntanken om altomfattende fred og de guddommelige prinsipper kan bli utbredt i Østen og i Vesten.

Derfor, o dere som tror på Gud: Gjør en innsats, og spre etter denne krig sammendraget av den guddommelige lære på De britiske øyer, i Frankrike, Tyskland, Østerrike-Ungarn, Russland, Italia, Spania, Belgia, Sveits, Norge, Sverige, Danmark, Nederland, Portugal, Romania, Serbia, Montenegro, Bulgaria, Hellas, Andorra, Liechten-

stein, Luxemburg, Monaco og San Marino; på Balearene, Korsika, Sardinia, Sicilia, Kreta, Malta, Island, Færøyene, Shetlandsøyene, Hebridene og Orknøyene.

Skinn som morgenstjerner fra ledelsens horisont i alle disse land. Så langt har dere vært utrettelige i deres bestrebelse. La deres anstrengelser heretter øke tusenfold. Kall folket i disse land, hovedsteder, øyer, forsamlinger og kirker til å tre inn i Abhá-riket. Omfanget av deres anstrengelser må absolutt utvides. Jo videre omfanget er, desto mer slående vil beviset på guddommelig bistand bli.

Dere har sett at skjønt 'Abdu'l-Bahá befant seg i den største legemlige skrøpelighet og svakhet, skjønt han var uvel og ikke maktet å bevege seg – så reiste han, denne fysiske tilstand til tross, gjennom mange land i Europa og Amerika, og i kirker, møter og kongresser var han opptatt med å utbre de guddommelige prinsipper og kalte folket til manifesteringen av Abhá-riket. Dere har også sett hvordan Den velsignede fullkommenhets bekræftelser omsluttet alle. Hvilket resultat fremkommer vel av materiell hvile, ro, luksus, og tilknytning til denne legemlige verden? Det er åpenbart at den som streber etter disse ting, til slutt vil bli hjemsoekt av anger og tap.

Følgelig må man lukke øynene fullstendig for disse tankene, lengte etter evig liv, etter en opphøyet stilling for den menneskelige verden, etter guddommelig utvikling, etter Den hellige ånd, etter utbredelse for Guds Ord, etter ledelse for klodens innbyggere, etter at den altomfattende fred kunngjøres, og at menneskehetens enhet forkynnes! Dette er arbeidet! Ellers må man lik andre dyr og fugler beskjefte seg med det fysiske livs behov, som det er dyrerikets høyeste mål å tilfredsstille, og man må spankulere rundt på jorden som firføttingene.

Tenk dere om! Uansett hvor mye et menneske vinner av velstand, rikdom og overflod i denne verden, vil det ikke bli like uavhengig som en ku. For disse velfødde kuer streifer fritt omkring på den vidstrakte høysletten. Alle præriene og engene kan de beite på, og alle kildene og elvene kan de drikke av! Uansett hvor mye de beiter, vil markene ikke bli tømt! Det er åpenbart at de har gjort seg fortjent til disse materielle gaver med den største letthet.

Enda mer ideelt enn dette livet er fuglens liv. På fjelltoppen, på de høye, vaiende grener har en fugl bygget seg et rede som er vakrere enn kongenes slott! Luften er ytterst ren, vannet er kjølig og klart som krystall, den vide utsikten er henrivende og betagende. I slike herlige omgivelser tilbringer den sine talte dager. All grøde på sletten er i dens eie, og den har tilegnet seg all denne rikdom uten det minste besvær. Og derfor – uansett hvilken fremgang mennesket kan ha i denne verden, vil det ikke oppnå denne fuglens stilling! Det blir dermed åpenbart at i denne verdens anliggender vil mennesket være ute av stand til å erverve en liten fugls overflod, frihet og uavhengige liv, uansett hvor meget det måtte streve og arbeide inntil det dør. Dette beviser og godtgjør den kjensgjerning at mennesket ikke er skapt for livet i denne forgjengelige verden – nei, snarere er det skapt for å tilegne seg uendelige fullkommenheter, for å oppnå edelheten i menneskehetens verden, til å drages hen mot den guddommelige terskel og til å sitte på det evigvarende herredømmes trone!

Bahá'u'l-Abhá være med dere!

Den som drar på en undervisningsreise til et sted, la ham fremsi denne bønn dag og natt på sine reiser i fremmede land:

O Gud, min Gud! Du ser meg – jeg er henrevet og drages mot ditt herlige rike, jeg er oppflammet av din kjærlighets ild blant menneskene, en talsmann for ditt rike i disse store og vidstrakte land, løst fra alt uten deg; jeg setter min lit til deg, gir avkall på hvile og velvære, langt borte fra mitt hjemland, en vandrer i disse egner, en fremmed som er strukket til jorden, ydmyk for din opphøyede terskel, underdanig overfor din allmektige herlighets himmel; jeg bønnfaller deg ved midnattstid og ved daggry, trygler og påkaller deg morgen og aften om nådigst å hjelpe meg til å tjene din Sak, til å utbre din lære og til å opphøye ditt Ord overalt i Østen og Vesten.

O Herre! Gjør min rygg sterk, gjør meg i stand til å bestrebe meg til det ytterste i din tjeneste og overlat meg ikke til meg selv, ensom og hjelpeløs i disse egner.

O Herre! La meg ha samfunn med deg i min ensomhet og vær min ledsager i disse fremmede land.

Sannelig, du bestyrker hvem du vil i det som du ønsker, og sannelig, du er den uendelig sterke, den allmektige.

8

Tavle til bahá'íene
i De forente stater og Canada

Åpenbart den 19. april 1916 i 'Abdu'l-Bahás rom ved huset i Bahjí; den 20. april i avdelingen for pilegrimer ved huset i Bahjí; den 22. april i hagen ved Bahá'u'lláhs gravmæle og stilet til bahá'íene i De forente stater og Canada.

Han er Gud!

O dere Bahá'u'lláhs apostler!

Måtte mitt liv bli ofret for dere!

Den lovedes velsignede person blir i Bibelen tolket som hærskares Herre – som Herren over de himmelske hærer. Med himmelske hærer menes de sjeler som er fullstendig løst fra menneskets verden, som er forvandlet til himmelske ånder og er blitt guddommelige engler. Slike sjeler er strålene fra virkelighetens sol som vil bringe opplysning til alle verdensdeler. I sin hånd holder hver av dem en basun og blåser livsens ånde ut over alle egner. De er befridd for menneskelige egenskaper og for manglene i naturens verden, de kjennetegnes ved Guds egenskaper og tiltrekkes av den barmhjertiges liflige dufter. Likesom Kristi apostler, som var fylt av ham, er også disse sjeler blitt fylt av hans hellighet Bahá'u'lláh. Det vil si at kjærligheten til Bahá'u'lláh i den grad har vunnet herredømme over hvert organ, hvert lem og hver kroppsdel hos dem, at menneskeverdenens tilskyndelser ikke etterlater seg noen virkning på dem.

Disse sjeler er Guds hærer og Østens og Vestens erobrere. Skulle en av dem vende ansiktet i en eller annen retning og kalle folket til Guds rike, vil alle de ideelle styrker og edle bekreftelser strømme til for å støtte og styrke ham. Han vil se alle dører åpne og alle sterke festningsverker og uinntagelige borger jevnet med jorden. Ene og alene vil han angripe verdens hærstyrker, overvinne høyre og ven-

stre flanke i alle lands hærskarer, bryte gjennom linjene i alle nasjoners legioner og føre sitt angrep til selve midtpunktet for jordens makter. Dette er det Guds hærskarer betyr.

Enhver sjel blant dem som tror på Bahá'u'lláh og når dette stade, vil bli kjent som Bahá'u'lláhs apostel. Bestreb dere derfor med liv og sjel slik at dere kan nå denne høye og fornemme stilling, kan få sete på den evigvarende herlighets trone og krone hodet med rikets skinnende diadem, som med sine funklende juveler stråler over århundrer og tidsepoker.

O dere gode venner! Løft deres edle sinn og svev høyt opp mot himmelens høyeste punkt slik at deres velsignede hjerter dag for dag kan bli mer og mer opplyst ved strålene fra virkelighetens sol, det vil si hans hellighet Bahá'u'lláh; slik at åndene kan få nytt liv hvert eneste øyeblikk og mørket i naturens verden bli fullstendig fordrevet; således kan dere bli legemliggjort lys og personifisert ånd, slett ikke ense denne verdens skitne forhold, og komme i berøring med den guddommelige verdens anliggender.

Se de dører Bahá'u'lláh har åpnet for dere! Tenk hvilket opphøyet og høytliggende stade dere er bestemt å skulle nå, og hvilke enestående gunstbevisninger dere er gitt. Skulle vi bli beruset av dette beger, da vil vi anse herredømmet over denne jordkloden for å være ringere enn en lek for barn. Om de skulle plassere verdensherredømmets krone på arenaen og innby hver enkelt av oss til å ta imot den, vil vi avgjort ikke nedlate oss til det og vil nekte å motta den.

Å skulle nå dette ypperste stade avhenger imidlertid av at visse betingelser blir oppfylt.

Den første betingelse er standhaftighet i Guds Pakt. Paktens kraft vil beskytte Bahá'u'lláhs Sak mot tvilen

hos villfarelsens folk. Den er Guds Saks befestede borg og Guds religions faste støtte. I dag kan ingen annen kraft enn Guds Pakt bevare bahá'í-verdenens enhet. Ellers vil stridigheter omslutte bahá'í-verdenen som en veldig storm. Det er åpenbart at aksens kraft for enhet i menneskehetens verden er Paktens kraft og intet annet. Dersom Pakten ikke var blitt opprettet, hvis den ikke hadde blitt åpenbart fra Den høyeste penn, og hvis Paktens bok – lik strålen fra virkelighetens sol – ikke hadde opplyst verden, så ville Guds Saks styrker ha blitt fullstendig spredt, og visse sjeler som var fanget i sine egne lidenskaper og lyster, ville ha tatt en øks i sine hender og kuttet roten på dette velsignede tre. Hver person ville ha drevet sitt eget ønske frem, og ethvert individ ville ha ytret sin egen mening! Trass i denne store Pakt sporet noen få ubetenksomme sjeler sine gangere ut på slagmarken og tenkte at de kanskje ville være i stand til å svekke grunnlaget for Guds Sak: men lovet være Gud, så ble de alle hjemsoekt av anger og tap, og om ikke lenge skal de finne at de er dypt fortvilet. Derfor må de troende i begynnelsen gjøre sine trinn faste i Pakten slik at Bahá'u'lláhs bekreftelser kan omslutte dem fra alle kanter, slik at styrkene fra skaren i det høye kan bli deres støtter og hjelpere, og slik at 'Abdu'l-Bahás formaninger og råd – lik bilder hugget i stein – kan forbli varige og uutslettelige på hjertenes tavler.

Den annen betingelse er vennskap og kjærlighet mellom de troende. De guddommelige venner må være tiltrukket og betatt av hverandre og alltid være rede og villige til å ofre livet for hverandre. Skulle en sjel blant de troende møte en annen, må det være som om en tørstende med uttørrede lepper har nådd frem til kilden for livets vann, eller som om en elsker har møtt sin sanne elskede. For

en av de største guddommelige visdommer ved de hellige manifestasjoners komme er dette: at sjelene kan kjenne og bli fortrolige med hverandre; at gudskjærlighetens kraft kan gjøre dem alle til bølger på ett hav, blomster i én rosenhage og stjerner på én himmel. Dette er visdommen ved de hellige manifestasjoners komme! Når den største gave åpenbarer seg i de troendes hjerter, vil naturens verden bli forvandlet, den betingede verdens mørke vil forsvinne, og det vil oppnås himmelsk opplysning. Da vil hele verden bli Abhá-paradiset, hver av de troende vil bli et velsignet tre og frembringe vidunderlige frukter.

O dere venner! Fellesskap, fellesskap! Kjærlighet, kjærlighet! Enhet, enhet! Slik at bahá'í-sakens kraft kan komme til syne og bli tydelig i tilværelsens verden. Mine tanker er vendt mot dere, og hjertet hopper i livet på meg når dere blir nevnt. Hvis dere kunne vite hvordan min sjel gløder av kjærlighet til dere, ville en så stor lykke fylle deres hjerter at den ville få dere til å elske hverandre.

Den tredje betingelse er at undervisere stadig må reise til alle deler av kontinentet – nei, snarere: til alle deler av verden, men de må reise slik som 'Abdu'l-Bahá, som dro gjennom Amerikas byer. Han var helliggjort og fri fra enhver tilknytning og ytterst løsrevet. Slik hans hellighet Kristus sier: "Ryst støvet av føttene."¹³

Dere har lagt merke til at mens jeg var i Amerika ønsket mange sjeler med innstendig bønn og trygling å tilby noen gaver, men i samsvar med Den velsignede fullkommenhets formaninger og påbud tok denne tjener aldri imot en ting, selv om vi ved visse anledninger var i svært trange kår. Men om en sjel for Guds skyld, frivillig og ut fra sitt rene ønske, har lyst til å gi et bidrag (for å dekke en under-

13 Jf. Mark 10:14.

visers utgifter), kan underviseren på den annen side, for å gjøre bidragsyteren lykkelig, takke ja til et lite beløp, men må leve i den ytterste tilfredshet.

Formålet er dette: Underviseren må ha en redelig hensikt og et uavhengig hjerte, en ånd som er tiltrukket og et sinn som har ro, han må ha en fast besluttsomhet og et opphøyet storsinn og være en skinnende fakkell i sin kjærlighet til Gud. Skulle han bli slik, vil hans helliggjorte ånde endog påvirke klippen. I annet fall vil det overhodet ikke bli noe resultat. Så lenge en sjel ikke er fullkommengjort, hvordan kan han fjerne andres mangler? Med mindre han er løsrevet fra alt annet enn Gud, hvordan kan han lære andre å være løsrevet?

Kort sagt, o dere Guds troende! Bestreb dere slik at dere kan gripe ethvert middel til å kunngjøre Guds religion og til å spre Guds liflige dufter.

Blant annet kan det holdes undervisningsmøter slik at velsignede sjeler og de eldre blant de troende kan samle Guds kjærlighets ungdom i opplæringskoler og lære dem alle de guddommelige beviser og uimotsigelige argumenter, forklare og belyse Sakens historie og også utlegge de profetier og beviser som er nedtegnet og forefinnes i de guddommelige bøker og epistler angående den lovedes komme, slik at de unge kan være fullt informert i alle disse henseender.

Likeledes må det, når det er mulig, organiseres en komité for å oversette tavlene. Kløke sjeler som har mestret og til fullkommenhet studert persisk, arabisk og andre fremmede språk eller kjenner ett av de fremmede språk, må begynne å oversette tavler og bøker som inneholder bevisene på denne åpenbaring, utgi disse bøkene og distribuere dem rundt om i klodens fem verdensdeler.

På lignende vis må tidsskriftet *Star of the West* utgis med den største regelmessighet, men innholdet må være utbredelsen av Guds Sak, slik at både Østen og Vesten kan bli informert om de viktigste begivenhetene.

Kort sagt – i alle møter, om de er offentlige eller private, bør intet bli diskutert utenom det som er oppe til behandling, og alle punktene bør dreie seg om Guds Sak. Tilfeldig prat må ikke bli trukket inn, og ordstrid er absolutt forbudt.

Underviserne som reiser i ulike retninger, må kjenne språket i det land de skal til. For eksempel kan en person som er dyktig i japansk, reise til Japan, eller en person som kjenner det kinesiske språk, kan skynde seg til Kina og så videre.

Kort sagt – etter denne verdenskrigen har folket fått en ekstraordinær evne til å lytte til den guddommelige lære, for visdommen ved denne krig er denne: at det kan bli bevist for alle at krigens ild er verdensfortærende, mens fredens stråler er verdensopplysende. Det ene er død, det andre er liv; dette her er utryddelse, det der er udødelighet; det ene er den største katastrofe, det andre er den største gave; dette her er mørke, det der er lys; dette her er evig mykelse, og det der er evigvarende ære; det ene ødelegger menneskenes grunnlag, det andre grunnlegger menneskeslektens velstand.

Derfor kan et antall sjeler reise seg og handle i samsvarende med de ovennevnte betingelser og skynde seg til alle deler av verden, i særdeleshet fra Amerika til Europa, Afrika, Asia og Australia og reise gjennom Japan og Kina. Likeledes kan undervisere og troende fra Tyskland reise til Amerikas og Afrikas kontinenter, til Japan og Kina; de kan kort sagt reise gjennom alle verdensdeler og til alle

øyer på kloden. På denne måten vil det i løpet av kort tid frembringes de vidunderligste resultater, verdensfredens banner vil vaie på verdens høyeste punkt, og lysene fra enheten i menneskehetens verden kan opplyse universet.

Kort sagt, o dere som tror på Gud! Teksten i den guddommelige Bok er denne: Hvis to sjeler kives og strides om et av de guddommelige spørsmål, og er uenige og tretter, så tar de feil begge to. Visdommen i denne uomstøtelige Guds lov er denne: at det mellom to sjeler blant Guds troende ikke må oppstå ordstrid og konflikt; at de kan tale sammen i grenseløs vennlighet og kjærlighet. Skulle det minste spor av meningsstrid vise seg, må de forbli tause, og begge parter må avslutte diskusjonen og be Fortolkeren forklare spørsmålets kjerne. Dette er den uimotsigelige befaling!

Bahá'u'l-Abhá være med dere!

Bønnfallelse

O Gud, min Gud! Du ser hvordan alle egner innhylles i et sort mørke, hvordan splidens flamme luer i alle land og hvordan krigens og blodbadets ild flammer overalt i øst og i vest. Blodet strømmer, marken er overstrødd med lik, og avskårne hoder har falt i støvet på slagmarken.

O Herre! Ha medlidenhet med disse uvitende, og se på dem med tilgivelsens og forlatelsens øye. Slukk denne ild, slik at de tette skyer som formørker horisonten kan bli spredt, så virkelighetens sol kan skinne med forsoningens stråler, så dette intense mørke kan bli forjaget og fredens klare lys spre sin glans over alle land.

O Herre! Dra folket opp fra dypet av hatets og fiendskapets osean, og frels dem fra dette ugjennomtrengelige mørke. Forén deres hjerter, og gjør deres øyne forklaret

med fredens og forsoningens lys. Frels dem fra krigens og blodsutgytelsens avgrunn, og utfri dem fra villfarelsens mørke. Fjern sløret fra deres øyne, og opplys deres hjerter med ledelsens lys. Gjør med dem etter din miskunn og din medlidenhet, og gå ikke frem mot dem etter din rettferdighet og vrede som får de mektiges lemmer til å skjelve.

O Herre! Krigene har vedvart. Trengselen og angsten er blitt stor, og hver en blomstrende egn legges øde.

O Herre! Hjertene er tynget, og sjelene vänder seg. Ha medlidenhet med disse stakkars sjeler, og overlát dem ikke til deres grenseløse begjær.

O Herre! La det i dine land fremstå ydmyke og underdanige sjeler, som har ansikt forklaret ved ledelsens stråler, som er løst fra verden, som opphøyer ditt navn, synger din pris og sprer din hellighets duft blant menneskene.

O Herre! Gi dem en sterk rygg, gjør dem rede til dåd, og henrykk deres hjerter med din kjærlighets aller mektigste tegn.

O Herre! Sannelig, de er svake, og du er den sterke og den mektige; de er maktesløse, og du er hjelperen og den barmhjertige.

O Herre! Opprørets osean bruser, og disse stormer lar seg ikke stille av annet enn din grenseløse nåde, som har favnet alle egner.

O Herre! Sannelig, folket befinner seg i lidenskapens avgrunn, og intet annet enn dine uendelige gaver kan redde dem.

O Herre! Fordriv disse fordervede begjærs mørke, og opplys hjertene med din kjærlighets lampe, som snart vil opplyse alle land. Styrk enn videre dine elskede, de som har forlatt sine fedreland, familier og barn og av kjærlighet til din Skjønnhet har reist til fjerne land for å spre dine dufter

og utbre din lære. Vær du deres ledsager i deres ensomhet, deres hjelper i et fremmed land, borttageren av deres sorg-er og deres trøster i ulykke. Vær du en forfriskende drikk for deres tørst, et helbredende middel for deres sykdommer og en lise for deres hjerters brennende glød.

Sannelig, du er den mest gavmilde, den overmåte nådige Herre, og du er i sannhet den medlidende og den barmhjertige.

9

Tavle til bahá'íene
i de nordøstlige delstater

*Åpenbart den 2. februar 1917 i Ismá'il Áqás
værelse i 'Abdu'l-Bahás hus i Haifa og stilet til
bahá'íene i De forente staters ni nordøstlige del-
stater: Maine, Massachusetts, New Hampshire,
Rhode Island, Connecticut, Vermont, Pennsylv-
vania, New Jersey og New York.*

*Han er Gud!
O dere virkelige venner!*

Slik den ene sanne Gud ser det, er alle land kun ett land, og alle byer og landsbyer står likt. Ingen av dem utmerker seg fremfor andre. De er alle Guds marker og boliger for menneskenes sjeler. Men ved tro og forvisning og ved det fortrinn som én oppnår fremfor en annen, tilfører beboeren boligen en ære; noen av landene utmerker seg og når en fremragende stilling. For eksempel: Til tross for at noen av landene i Europa og Amerika utmerker seg ved og overgår andre land ved sitt helsebringende klima, sitt sunne vann og sine vakre fjell, sletter og prærier, så ble likevel Palestina alle nasjoners herlighet siden alle de hellige og guddommelige manifestasjoner – fra Abrahams tid til Profetenes Segl (Muhammed) – har bodd i eller flyttet til eller reist gjennom dette landet. På samme vis har Mekka og Medina oppnådd grenseløs ære siden profetskapets lys strålte frem der. Av denne grunn har Palestina og Hijáz utmerket seg fremfor alle andre land.

I den ene sanne Guds øyne er det amerikanske kontinent likeledes det land der hans lysglans skal bli åpenbart, der hans tros mysterier skal bli avdekket, der de rettfærdige vil bo og de frie samle seg. Derfor er enhver del derav velsignet. Men siden disse ni statene er blitt begunstiget i tro og forvisning, har de ved dette fortrinn oppnådd et særlig åndelig privilegium. De må innse verdien av denne

gave; fordi de har oppnådd en slik gunst, og for å takke for denne overmåte store foræringen, må de reise seg for å spre de guddommelige dufter slik at dette velsignede vers i Koranen kan bli gjennomført i praksis: "Gud er himlenes og jordens lys. Hans lys kan lignedes med en nisje hvor det er et bluss. Blusset er omgitt av glass, som om det var en funklende stjerne. Det tennes med brenne fra et velsignet tre, et oljetre, som ikke hører hjemme verken i øst eller vest, hvis olje nesten lyser uten at ild kommer den nær. Lys over lys! Gud leder dem Han vil til Sitt lys."¹⁴

Han sier: Naturens verden er mørkets verden, fordi den er opphavet til tusen fordervelser; nei, den er snarere mørke på mørke. Opplysningen av naturens verden avhenger av glansen fra virkelighetens sol. Ledelsens nåde er som kjerten som er tent inne i kunnskapens og visdommens glass, og dette kunnskapens og visdommens glass er speilet for menneskehetens hjerte. Oljen i denne lysende lampen kommer fra fruktene på Det velsignede tre, og denne oljen er så fin at den vil brenne uten lys. Når lysets intensitet og glassets gjennomskinnelighet og speilets renhet føres sammen, vil det bli lys på lys.

Kort sagt: I disse ni velsignede statene reiste 'Abdu'l-Bahá og dro fra sted til sted, forklarte visdommen i de himmelske bøker og spredte de liflige dufter. I de fleste av disse statene grunnla han det guddommelige byggverk og åpnet undervisningens dør. I disse statene sådde han rene frø og plantet velsignede trær.

De som tror på Gud, og den barmhjertiges tjenerin-
ner, må nå vanne disse markene og med den største energi hengi seg til dyrke disse himmelske beplantninger, slik

¹⁴ Koranen 24:35.

at frøene kan vokse og utvikles, slik at fremgang og velsignelse kan bli virkelighet og mange rike og store avlinger kan bli høstet.

Guds rike er som en bonde som kommer i besittelse av et stykke ren og jomfruelig jord. Der blir det spredt himmelske frø, det guddommelige forsyns skyer lar regn falle, og virkelighetens sol skinner.

Alle disse gavene forefinnes nå og fremstår i all sin fylde i disse ni statene. Den guddommelige gartner ferdedes forbi denne hellige marken og spredte rene frø der fra den fortrinnsfulle lære; Guds gavers regn strømmet ned, og varmen fra virkelighetens sol – det vil si: de barmhjertige bekreftelser – skinte med den ytterste glans. Det er mitt håp at hver og en av disse velsignede sjeler kan bli en makeløs og enestående vannspreder, og at Amerikas øst og vest kan bli som et herlig paradys, slik at dere alle kan høre ropet fra skaren i det høye: “Dere er velsignet, og atter en gang velsignet er dere!”

Dere være hilset og hyllet!

Følgende bønn leses daglig av undervisere og venner:

O du gode Herre! Lovet være du for at du har vist oss ledelsens vei, åpnet rikets dører og åpenbart deg gjennom virkelighetens sol. Til de blinde har du gitt syn; til de døve har du skjenket hørsel; du har gjenoppvekket de døde; du har gjort de fattige rike; du har vist veien for dem som er kommet på avveier; du har ledet dem som har uttørrede lepper til ledelsens kilde; du har tillatt de tørstende fisker å nå virkelighetens oseaen; og du har innbudt de flakkende fugler til nådens rosenhage.

O du allmektige! Vi er dine tjenere og dine fattige; vi

er langt borte og lengter etter ditt nærvær; vi tørster etter vannet fra din kilde; vi er syke og lengter etter din helbredelse. Vi vandrer på din sti og har intet annet mål eller håp enn å spre din vellukt, slik at alle sjeler kan rope ut: "O Gud, led oss til den strake vei. " Måtte deres øyne bli åpnet slik at de kan se lyset, og måtte de bli befridd fra uvitenhetens mørke. Måtte de samle seg rundt din ledelses lampe. Måtte enhver som er tomhendt motta sin del. Måtte de berøvede bli fortrolige med dine mysterier.

O allmektige! Se på oss med barmhjertighetens blikk. Tilstå oss guddommelig bekreftelse. Skjenk oss Den hellige ånds inspirasjon, så at vi kan bli hjulpet i din tjeneste, og, lik tindrende stjerner, skinne med din ledelses lys i disse egner.

Sannelig, du er den sterke, den mektige, den vise og den seende.

10

Tavle til bahá'íene
i de sørlige delstater

Åpenbart den 3. februar 1917 i Haifa i Ismá'íl Áqás værelse og stilet til bahá'íene i De forente staters seksten sørlige delstater: Delaware, Maryland, Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Florida, Alabama, Mississippi, Tennessee, Kentucky, Louisiana, Arkansas, Oklahoma og Texas.

O dere velsignede, aktede sjeler!

Eldre tiders filosofer, middelalderens tenkere og vitenskapsfolk i dette og tidligere århundrer har alle vært enige om det faktum at det beste og mest ideelle bosetningsområde for menneskene er den tempererte sone, for i dette beltet stiger intellektene og tankene til modenhetens høyeste stadium, og sivilisasjonens evne og ferdighet viser seg i full blomst. Når man leser historien kritisk og med et gjennomtrengende blikk, blir det tydelig at flertallet av de berømte mennesker er født, fostret og har virket i den tempererte sone, mens svært, svært få har fremstått fra de varme og kalde soner.

Nå ligger disse seksten av De forente staters sørlige delstater i den tempererte sone, og i disse egnene er fullkommenhetene i naturens verden åpenbart til fulle. For det milde værslaget, det vakre landskapet og den geografiske beskaffenheten gir seg et sterkt utslag i sinnets og tankenes verden. Denne kjensgjerningen blir tydelig påvist ved observasjon og erfaring.

Selv de hellige, guddommelige manifestasjoner har hatt en natur i den største likevekt, med den mest fullkomne legemlige helse og sunnhet, utrustet med en sterk fysisk konstitusjon, med evner som virket i fullkommen orden, der de ytre følelser var forbundet med de indre fornemmelser og samarbeidet med ekstraordinær kraft og

koordinering.

Siden disse seksten statene grenser opp til andre stater og har et svært mildt klima, må den guddommelige lære avgjort komme til uttrykk med en klarere glans, Helligåndens pust må vise en gjennomtrengende intensitet, Guds kjærlighets osean må bruse med høyere bølger, luftningene fra den guddommelige kjærlighets rosenhage må føres raskere hen, og hellighetens liflige dufter må bre seg hurtig og kvikt.

Lovet være Gud – strømmen av guddommelige utgytelse er uten ende, melodien av de edle prinsipper er ytterst virksom, den overmåte store sol skinner i fullkommen glans, styrkene fra skaren i det høye angriper med uovervinnelig kraft, tungene er skarpere enn sverdene, hjertene stråler klarere enn elektrisk lys, vennene overgår de fordums og senere slekter i sitt storsinn, sjelene tiltrekkes på guddommelig vis, og gudskjærlighetens ild blir tent.

På denne tid og i denne periode må vi benytte oss av denne aller største anledning. Vi må ikke sitte passive ett eneste øyeblikk; vi må løsrive oss fra en rolig tilværelse, fra hvile, et uforstyrret levnet, eiendeler og eiendom, fra livet og tilknytningen til materielle ting. Vi må ofre alt til hans høyhet, til ham som eier tilværelsen, slik at gudsrikets krefter bedre kan trenge gjennom, og slik at den strålende glansen i denne nye syklus kan opplyse sinnets og idealenes verden.

I omtrent tjue år er Guds liflige dufter blitt spredt i Amerika, men ingen fullgod eller passende bevegelse har skjedd, og ingen stor jubel og økning er bevitnet. Det er nå mitt håp at Guds troende – ved den himmelske kraft, ved den barmhjertiges liflige dufter, bevissthetens tiltrekning, himmelske utgytelse, ved de himmelske skarer og

utstrømningen fra den guddommelige kjærlighets kilde – kan reise seg, og at det største gode etter kort tid kan avdekke sitt åsyn, at virkelighetens sol kan stråle med slik styrke at mørket i naturens verden kan bli fullstendig spredt og fordrevet, at en overmåte fager tone kan lyde fra alle kanter, at morgenfuglene kan bryte ut i en sådan sang at menneskehetens verden kan vekkes til liv og beveges, at de faste legemer kan bli flytende, at de sjeler som er å ligne med den hardeste stein, kan utfolde sine vinger og fly mot himmelen ved Guds kjærlighets varme.

For nesten to tusen år siden var Armenia hyllet i ugjennomtrengelig mørke. Én velsignet sjel blant Kristi disipler skyndet seg å dra til det området, og ved hans innsats ble den provinsen opplyst i løpet av ganske kort tid. Ved dette er det blitt klart hvordan gudsríkets kraft virker!

Vær derfor forvisset om den barmhjertiges bekreftelser og om den høyestes bistand; bli helliggjort over og rensset for denne verden og dens beboere; la deres hensikter virke til alles beste; bryt tilknytningen til jorden, og vær lette og forfinede som åndens essens. Benytt så tiden til å fremme de guddommelige prinsipper med fast besluttsomhet, et rent hjerte, en frydefull ånd og en veltalende tunge, slik at enheten i menneskehetens verden kan utspenne sitt skjermende ly på Amerikas høyeste punkt og alle verdens nasjoner kan følge den guddommelige leveregel. Det er sikkert og visst at den guddommelige leveregel er rettferdighet og vennlighet mot hele menneskeheten. For alle verdens nasjoner er Guds får, og Gud er den gode hyrde. Han har skapt disse får. Han har beskyttet dem, støttet dem og fostret dem. Hvilken vennlighet er større enn denne? Vi må hver eneste stund takke hundre tusen ganger for at vi, Gud være lovet, er befridd for alle uvitende fordommer,

er vennlige mot alle Guds får, har som vårt høyeste håp å tjene alle og enhver og oppdra hver enkelt som en menneskekjærlig far.

Dere være hilset og hyllet!

Hver sjel som reiser gjennom byene, landsbyene og småstedene i disse statene og hengir seg til å spre Guds liflige dufter, bør hver morgen oppmerksomt lese denne fortrolige bønn:

O min Gud! O min Gud! Du ser meg i min ringhet og svakhet, beskjeftiget med dette største foretagende, fast bestemt på å oppløfte ditt Ord blant massene og på å utbre din lære blant dine folk. Hvordan kan jeg lykkes med mindre du bistår meg med Den hellige ånds ånde, hjelper meg til seier med hærskerne fra ditt herlige rike og utøser over meg dine bekreftelser, som alene kan forvandle en mygg til en ørn, en vanddråpe til elver og sjøer og et atom til lys og soler? O min Herre! Bistå meg med din seierrike og virkningsfulle kraft, så at min tunge kan prise deg og tale om dine egenskaper blant alle mennesker og min sjel strømme over av din kjærlighets og kunnskaps vin.

Du er den allmektige og den som gjør hva du enn vil.



Tavle til bahá'íene
i Midtvestens delstater

*Åpenbart den 8. februar 1917 i Bahá'u'lláhs
værelse i Abbúds hus i 'Akká og stilet til bahá'íene
i Midtvestens tolv delstater i De forente stater:
Michigan, Wisconsin, Illinois, Indiana, Ohio,
Minnesota, Iowa, Missouri, North Dakota,
South Dakota, Nebraska og Kansas.*

Han er Gud!

O dere gamle troende og nære venner!

I den hellige Koran sier Gud: “Han velger for Sin nåde hvem Han vil.”¹⁵

Disse tolv midtstatene i De forente stater er som hjertet i Amerika, og hjertet er forbundet med alle organer og deler hos mennesket. Hvis hjertet blir styrket, blir alle organer i legemet styrket, og hvis hjertet er svakt, blir alle de fysiske elementer utsatt for svakhet.

Lovet være Gud for at Chicago med omgivelser har vært et sterkt hjerte helt fra da spredningen av Guds liflige dufter begynte. Ved guddommelig gavmildhet og forsyn er byen derfor blitt bekreftet i visse store anliggender.

For det første: Det var i Chicago appellen fra Guds rike lød helt fra begynnelsen av. Dette er virkelig et stort privilegium, for i fremtidige århundrer og sykluser vil det være lik en akse som Chicagos ære vil dreie seg om.

For det annet: På dette velsignede sted reiste et antall sjeler seg med den største fasthet og standhaftighet for å utbre Guds ord, og selv frem til denne stund er de, etter å ha rensset og lutret sitt hjerte for enhver tanke, beskjeftiget med å forkynne Guds lære. Derfor klinger bifallsropet uten stans fra skaren i det høye.

For det tredje: I løpet av ‘Abdu’l-Bahás Amerika-reise dro han flere ganger gjennom Chicago og omgikk Guds

¹⁵ Koranen 3:74.

venner. En tid oppholdt han seg i der i byen. Dag og natt var han opptatt med å nevne Den sanne og kalte folket til Guds rike.

For det fjerde: Frem til i dag ble alle bevegelser igangsatt i Chicago, virkningen spredte seg til alle steder og i alle retninger, akkurat slik som alt som viser seg i hjertet og kommer derfra, påvirker alle kroppens organer og lemmer.

For det femte: Det første mashriq'l-adhkár i Amerika ble grunnlagt i Chicago, og denne ære og utmerkelse er av uendelig verdi. Fra denne mashriq'l-adhkár vil det uten tvil fødes tusenvis av mashriq'l-adhkárer.

[Innstiftet i Chicago ble] likeledes de alminnelige årsmøtene, *Star of the West*, Publishing Society viet utgivelse av bøker og tavler og spredning av dem i alle deler av Amerika, og de nå pågående forberedelsene til feiringen av Guds rikes gylne hundreårsdag. Jeg håper at dette jubileet og denne utstillingen kan bli feiret i den største fullkommenhet, slik at appellen til verdens enhet kan lyde: "Det er ingen Gud utenom én Gud, og helt fra begynnelsen til Profetenes Segl (Muhammed) ble alle budbringerne sendt på vegne av Den sannel!"; slik at flagget for enhet i menneskehetens verden kan bli utfoldet, så melodien for fred i verden kan nå Østens og Vestens ører, så alle stier kan rensket og gjort strake, så alle hjerter kan bli tiltrukket mot Guds rike, så enhetens tronehimmel kan bli reist på Amerikas høyeste punkt, så gudskjærlighetens sang kan begeistre og fryde alle nasjoner og folk, så jordens overflate kan bli det evige paradiset, så de mørke skyer kan bli spredt og sannhetens sol skinne med den største kraft.

O dere Guds venner! Anstreng dere med liv og sjel slik at det kan oppnås omgang, kjærlighet, enhet og enighet mellom hjertene, så alle målsetninger kan smeltes sammen i

ett mål, så alle sanger kan bli én sang og Helligåndens kraft bli så overveldende seierrik at den vinner over alle krefter i naturens verden. Anstreng dere; deres oppgave er usigelig ærerik. Om deres foretagende skulle krones med suksess, vil Amerika helt sikkert utvikle seg til et midtpunkt som bølger av åndelig kraft vil utgå fra, og gudsrikets trone vil bli grunnfestet i sin majestets og herlighets fylde.

Denne fenomenenes verden vil enn ikke en kort stund bli værende i en uforanderlig tilstand. Sekund for sekund forandres og omformes den. Enhver grunnvoll vil til sist rause sammen; all herlighet og glans vil til sist bli borte og forsvinne, men Guds rike er evig, og den himmelske overhøyhet og majestet vil stå fast i all evighet. Derfor vurderer en klok person det slik at dørmatten i Guds rike er å foretrekke fremfor tronen i verdens regjering.

Mitt øre og mitt øye er stadig vendt mot midtstatene; kanskje kan en tone fra noen velsignede sjeler nå mine ører – sjeler som er demringsstedene for kjærligheten til Gud, stjernene på helliggjørelsens og hellighetens horiont – sjeler som vil opplyse dette mørke univers og vekke denne døde verden til liv. 'Abdu'l-Bahás glede avhenger av dette! Jeg håper at dere kan bli bekreftet deri.

Derfor – de sjeler som er i en ytterst frigjort og løsrevet tilstand, som er lutret for manglene i naturens verden, helliget fra tilknytning til jorden, gjort levende av det evige livs pust, sjeler som har lysende hjerter, en himmelsk ånd, en bevissthet som er tiltrukket, himmelsk høymod, veltalende tunger og tydelige forklaringer – slike sjeler må skynde seg å reise gjennom alle deler av midtstatene. I hver by og landsby må de beskjeftige seg med å utbre de guddommelige formaninger og råd, lede sjelene og fremme enheten i menneskehetens verden. De må spille den internasjonale

forsonings melodi med slik kraft at enhver døv person kan få hørsel, enhver sluknet person bli fyr og flamme, enhver som er død kan få nytt liv og enhver likeglad person kan oppleve ekstatisk fryd. Det er sikkert at det er slik fullbyrdelsen vil bli.

La dem som sprer Guds liflige dufter, fremsi denne bønn hver morgen:

O Herre, min Gud! Deg skje takk og lov for at du har ledet meg til rikets hovedvei, tillatt meg å vandre på denne rake og langstrakte sti, opplyst mitt øye da det skuets glansen fra ditt lys, bøyd mitt øre til melodiene fra hellighetens fugler fra mysterienes rike og tiltrukket mitt hjerte ved din kjærlighet blant de rettferdige.

O Herre! Styrk meg ved Den hellige ånd, så jeg kan rope i ditt navn blant nasjonene og gi det glade budskap om at ditt rike er åpenbart hos menneskeheten.

O Herre! Jeg er svak, styrk meg ved din makt og kraft. Min tunge famler, tillat meg å utsi din ihukommelse og lovprisning. Ringe er jeg, bær meg ved å gi meg adgang til ditt rike. Jeg er langt borte, gjør at jeg nærmer meg din barmhjertighets terskel. O Herre! Gjør meg til en strålende lampe, en skinnende stjerne og et velsignet tre, prydet med frukt, med grener som overskygger alle disse egner. Sannelig, du er den mektige, den sterke og uhemmede.

12

Tavle til bahá'íene
i de vestlige delstatene

Åpenbart den 15. februar 1917 i Bahá'u'lláhs rom i Abbúds hus i 'Akká og stilet til bahá'íene i De forente staters elleve vestlige delstater: New Mexico, Colorado, Arizona, Nevada, California, Wyoming, Utah, Montana, Idaho, Oregon og Washington.

Han er Gud!

*O dere den barmhjertiges venner og tjenerinner,
gudsrikets utvalgte!*

Den velsignede staten California er svært lik Det hellige land, det vil si landet Palestina. Luften er svært mild, slettelandet er vidstrakt, og i denne staten ser man Palestinas frukter i den aller friskeste og mest utsøkte tilstand. Da 'Abdu'l-Bahá reiste og ferdedes gjennom disse statene, fant han at han var i Palestina, for fra enhver synsvinkel var det en fullstendig likhet mellom dette området og den staten. Selv Stillehavskysten ligner i noen tilfeller aldeles på kysten i Det hellige land – til og med floraen i Det hellige land har vokst på de kystene – noe som ved studier har gitt opphav til mye fundering og undring.

Likeledes finnes det i California og andre vestlige stater vidunderlige naturscenerier å se, og de fyller sinnet med undring. Høye fjell, dype juv, store og majestetiske fosser og gigantiske trær er å se på alle kanter, mens jordsmonnet er ytterst fruktbart og næringsrikt. Denne velsignede staten ligner på Det hellige land, og det området og det landet er som et herlig paradis og på mange måter identisk med Palestina. Og akkurat som det finnes naturlige likhetspunkter, må det også utvikles himmelske likhetspunkter.

Lysene av de guddommelige spor er åpenbare i Palestina. De fleste israellittiske profeter lot gudsrikets appell lyde på denne hellige grunn. Etter at de åndelige læresetninger var spredt, fornemmet de åndeligsinnede en liflig ange,

hos de opplyste sjeler ble øynene klare, ørene ble betatt av denne sang, hjertene fikk evig liv ved gudsrikets sjelsopp-livende bris og ble intenst opplyst av glansen fra virkelighetens sol. Fra dette området ble lyset deretter spredt til Europa, Amerika, Asia, Afrika og Australia.

Nå må California og de andre vestlige statene tilegne seg en ideell likhet med Det hellige land, og fra denne staten og dette området må Helligåndens pust bli spredt til alle deler av Amerika og Europa, slik at gudsrikets appell kan begeistre og fryde alle ører, at de guddommelige prinsipper kan gi nytt liv, at de ulike partier kan bli ett parti, at de avvikende ideer kan forsvinne og dreie seg om ett enestående midtpunkt, at Amerikas øst og vest kan omfavne hverandre, at hymnen om enhet i menneskehetens verden kan gi alle menneskebarn et nytt liv, og slik at verdensfredens tronehimmel kan bli reist på Amerikas høyeste punkt. Dermed kan Europa og Afrika gjøres levende ved Helligåndens pust, denne verden kan bli en annen verden, statslegemet kan oppleve ny begeistring, og akkurat som naturens vidunderlige landskaper er åpenbare og tydelige i staten California og andre vestlige stater, må gudsrikets store tegn også bli avdekket, slik at legemet kan stemme overens med ånden, så den ytre verden bli et symbol på den indre verden og jordens speil bli gudsrikets speil og gjenspeile himmelens dyder.

I løpet av min reise og ferd i de egnene så jeg vidunderlige scenerier og vakre panoramaer i naturen, med frukt-hager og elver, nasjonalparker og allmenne innhegninger, ørkenner, sletter, enger og prærier; og kornsortene og fruktene der i området tiltrakk seg min oppmerksomhet i særlig grad; selv inntil denne stund har jeg dem fortsatt i tankene.

Spesielt var jeg svært tilfreds med møtene i San Francisco og Oakland, med sammenkomstene i Los Angeles og med de troende som kom fra byene i andre stater. Når deres ansikter krysser min hukommelse, vekker det umiddelbart uendelig lykke.

Derfor håper jeg at de guddommelige læresetninger kan spres som solens stråler i alle de vestlige stater, og at det velsignede vers i Koranen kan bli virkelighet: "Det er et godt land, og en tilgivende Herre."¹⁶ Betydningen av et annet vers i Koranen blir likeledes åpenbart i den største glans: "Har de ikke reist rundt på jorden"¹⁷, og også av verset "Se Guds nådes spor".¹⁸

Lovet være Gud for at ved hans gavmildhet og forsyn er området tjenestefelt svært stort, folkets sinnelag er i ytterste grad preget av intelligens og fremgang, vitenskap og kunst hjelpes frem, hjertene er som speil, ytterst rene og gjennomskinnelige, og hos Guds venner er der tiltrekning i høyeste grad. Håpet er derfor at det vil bli organisert og opprettet møter for undervisning, og at for å spre Guds liflige dufter kan kloke undervisere bli sendt til byer, endog til landsbyer.

Sakens undervisere må være himmelske, edle og strålende. De må være en åndens legemliggjørelse, forstanden i egen person, og de må reise seg til tjeneste med den ytterste fasthet, standhaftighet og selvoppofrelse. På sine reiser må de ikke være knyttet til mat og klesdrakt. De må samle tankene om det som strømmer fra Guds rike, og be om Helligåndens bekreftelser. Ved guddommelig kraft, ved bevissthetens tiltrekning, ved gode himmelske nyheter

¹⁶ Koranen 34:15 (34:14 hos Einar Berg).

¹⁷ Koranen 30:9 (30:8 hos Einar Berg).

¹⁸ Koranen 30:50 (30:49 hos Einar Berg).

og himmelsk hellighet må de la Abhá-paradisets liflige dufter fornemmes.

La denne fortrolige bønn leses av dem hver dag:

O Gud! O Gud! Dette er en vingestekket fugl, og dens flukt er meget langsom. Hjelp den, så den kan fly mot lykkens og frelsens tinde, vinge sin vei med den største glede og fryd gjennom det uendelige himmelrom, istemme sin melodi i ditt Høyeste navn i alle egner, fryde ørene med denne kallen og gjøre øynene strålende ved synet av ledelsens tegn!

O Herre! Jeg er enslig, alene og ubetydelig. For meg er der ingen annen støtte enn deg, ingen hjelper unntatt deg og ingen forsørger uten deg. Styrk meg i din tjeneste, bistå meg med dine engleskarer, gjør meg seierrik i utbredelsen av ditt Ord og la meg få forkynne din visdom blant dine skapninger. Sannelig, du er de svakes hjelper og forsvareren for de små, og sannelig, du er den sterke, den mektige og den uhemmede!

13

Tavle til bahá'íene
i Canada og på Grønland

*Åpenbart den 21. februar 1917 i Bahá'u'lláhs
værelse i Abbúds hus i 'Akká, stilet til bahá'íene
i Canada – Newfoundland, Edward VII's land,
Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Saskatch-
ewan, Manitoba, Ontario, Alberta, Britisk Co-
lumbia, Yukon, Mackenzie, Keewatin, Ungava,
Franklinøyene – og på Grønland.*

Han er Gud!

O dere gode venner og tjenerinner av den barmhjertige!

I den store Koran sier Gud: "Du ser ikke i den Barmhjertiges skapning noen mangler."¹⁹ Han sier med andre ord at fra det ideelle standpunkt er det ingen forskjell mellom Guds skapninger, for de er alle skapt av ham. Ut fra dette premiss kan man slutte at det ikke er noen forskjell mellom landene. Dominionen Canada har imidlertid en svært stor fremtid, og begivenhetene forbundet med den er uendelig strålende. Den vil bli gjenstand for forsynets blikk og vil vise den overmåte herliges gavmildhet.

I løpet av reisen og oppholdet i denne dominionen opplevde 'Abdu'l-Bahá den største glede. Før avreisen advarte mange sjeler meg mot å reise til Montreal idet de sa at de fleste innbyggerne var katolikker og var ytterst fanatiske, at de var nedsenket i etterligningenes hav, at de ikke hadde evnen til å lytte til appellen fra Guds rike, at sneversynets slør i den grad hadde dekket deres øyne at de hadde berøvet seg selv å kunne se den største ledelses tegn, og at dogmene fullstendig hadde tatt hjertene i besittelse og ikke levnet noe spor av virkeligheten. De hevdet at om virkelighetens sol skulle skinne med full glans i denne dominionen, så hadde overtroens mørke, ugjennomtrengelige skyer i den grad dekket horisonten at det ville være totalt umulig for noen å se solens stråler.

19 *Koranen 67:3.*

Men disse historiene hadde ingen virkning på 'Abdu'l-Bahás besluttsomhet. Han satte sin lit til Gud og vendte ansiktet mot Montreal. Da han ankom til denne byen, merket han at alle dører var åpne, han fant at hjertene var ytterst mottagelige, og at gudsrikets ideelle kraft fjernet enhver hindring og sperring. I kirkene og møtene i denne dominionen kalte han folk til Guds rike med den største glede og spredte frø som vil bli vannet med den guddommelige krafts hånd. Disse frøene vil uten tvil vokse, bli grønne og frodige, og mang en rik grøde vil bli høstet. I forkynnelsen av de guddommelige prinsipper fant han ingen fiende og ingen motstander. De troende han møtte i byen, var ytterst åndelige og tiltrukket av Guds liflige dufter. Han fant at ved bestrebelse gjort av Guds tjenerinne fru Maxwell var et antall av gudsrikets sønner og døtre i dominionen samlet og pleide omgang med hverandre, noe som økte denne frydefulle stemningen dag for dag. Oppholdets varighet var begrenset til noen dager, men fremtidens resultater er uuttømmelige. Når en bonde kommer i besittelse av jomfruelig mark, vil han i løpet av kort tid dyrke opp en stor eng. Derfor håper jeg at Montreal i fremtiden vil bli så beveget at gudsrikets melodi kan nå ut til alle deler av verden fra denne dominionen, og at Helligåndens pust kan spre seg fra dette midtpunkt til Amerikas øst og vest.

O dere Guds troende! Bry dere ikke om at deres antall er lite, og vær heller ikke tynget av at en vantro verden teller så mange. Fem hvetekorn vil bli inngitt himmelsk velsignelse mens tusen tonn ugress vil gi hverken resultater eller virkning. Ett fruktbart tre vil bidra til samfunnets liv mens tusen skoger med ville trær ikke gir noen frukt. Sletten er dekket av småstein, men edelstener er sjeldne.

Én perle er bedre enn tusen sandørkener, og særlig denne kostelige perle som er skjenket guddommelig velsignelse. Om ikke lenge vil tusenvis av andre perler bli født av den. Når denne perle omgås småsteinene og blir deres fortrolige venn, blir alle de også til perler.

Jeg gjentar nok en gang at Canada har en svært stor fremtid, fra et materielt som fra et åndelig standpunkt. Dag for dag skal det skje en økning i sivilisasjon og frihet. Gudsrikets skyer vil vanne de ledelsens frø som er sådd der. Og derfor – ikke hvil, søk ingen ro, knytt dere ikke til denne flyktige verdens luksus, fri dere fra enhver tilknytning, og legg sjel og hjerte i bestrebelsen på å bli fullt grunnfestet i Guds rike. Vinn de himmelske skatter. Bli mer opplyst dag for dag. Kom nærmere og nærmere enhetens terskel. Bli blant dem som gir åndelige gunstbevisninger til kjenne, bli et morgengry for uendelige lys! Om det er mulig, så send undervisere til andre deler av Canada; send likeledes undervisere til Grønland og til eskimoenes hjem.

Når det gjelder underviserne, må de fullstendig avkle seg sin gamle kledning og bli iført en ny drakt. I samsvar med Kristi ord må de nå gjenfødelsens stade – det vil si at mens de første gang ble født fra sin mors skjød, må de nå fødes fra den naturlige verdens skjød. Likesom de nå er helt uvitende om opplevelsene i fosterverdenen, må de også fullstendig glemme ufullkommenhetene i naturens verden. De må døpes med livets vann, med Guds kjærlighets ild og av Helligåndens pust, være tilfredse med lite føde, men ta en stor porsjon fra det himmelske taffel. De må løsrive seg fra fristelse og begjærighet og fylles av ånd. Ved virkingen av sin rene pust må de forvandle steinen til en strålende rubin og muslingens skall til en perle. Lik skyen med forårets regn må de forvandle den sorte jord

til en rosenhage og en frukthage. De må gjøre de blinde seende og de døve hørende, den sluknede må de gjøre fyr og flamme, og de må vekke de døde.

Dere være hilset og hyllet!

Deg skje lov, o min Gud! Dette er dine tjenere som tiltrekkes av din barmhjertighets dufter, som settes i brann av ilden som luer i din enhets tre, og hvis øyne stråler ved å skue glansen av lyset som skinner på din enhets Sinai.

O Herre! Løs deres tunger for å nevne ditt navn blant ditt folk, tillat dem å ytre din lovprisning ved din nåde og miskunn, stå dem bi med dine englestyrker, styrk deres lender i tjeneste for deg, og gjør dem til din ledelses tegn blant dine skapninger.

Sannelig, du er den allmektige, den mest opphøyede, den evig tilgivende, den overmåte barmhjertige.

De som sprer Guds liflige dufter, bør fremsi denne bønn hver morgen:

O Gud, min Gud! Du ser denne svekling bønnfalle om himmelsk styrke, denne fattige attrå dine himmelske skatter, denne tørstende hige etter kilden til evig liv, denne hjemsoekte lengte etter din lovede helbredelse ved din ubegrensede barmhjertighet som du har bestemt for dine utvalgte tjenere i ditt rike i det høye.

O Herre! Jeg har ingen hjelper bortsett fra deg, intet ly utenom deg og ingen støtte unntatt deg. Hjelp meg med dine engler til å spre dine hellige dufter og til å utbre din lære blant de prektigste av ditt folk.

O min Herre! Tillat meg å bli løst fra alt annet enn deg, til å holde fast ved fliken av din gavmildhet, til å være din

tro fullt hengiven, til å forbli fast og stø i din kjærlighet og til å overholde hva enn du har foreskrevet i din Bok.

Sannelig, du er den sterke, den veldige, den allmektige.



Tavle til bahá'íene
i De forente stater og Canada

*Åpenbart den 8. mars 1917 i sommerhuset
(i Ismá'íl Áqás værelse) i 'Abdu'l-Bahás hus i
Haifa og stilet til bahá'íene i De forente stater og
Canada.*

*Han er Gud!
O dere himmelske sjeler,
gudsrikets sønner og døtre!*

I Koranen sier Gud: "Hold dere alle fast i Guds rep!
Unngå splittelser ..."20

I den betingede verden finnes det mange samlingspunkter som bidrar til forbindelse og enhet mellom menneskenes barn. For eksempel er patriotisme et samlingspunkt; nasjonalisme er et samlingspunkt; interessefelleskap er et samlingspunkt; politisk tilhørighet er et samlingspunkt; felles idealer er et samlingspunkt, og fremgangen for menneskehetens verden er avhengig av at samlingspunktene blir organisert og får støtte. Likevel er alle de ovennevnte institusjoner i virkeligheten materien – ikke essensen. De er tilfeldige og ikke evige, de er midlertidige og ikke evigvarende. Ved store omskiftelser og omveltninger blir alle disse samlingspunkter feiet bort. Men gudsrikets samlingspunkt, med institusjonene og guddommelige læresetninger, er det evige samlingspunkt. Det oppretter forbindelse mellom Østen og Vesten, organiserer menneskehetens enhet og tilintetgjør grunnlaget for uoverensstemmelser. Det står over og inkluderer alle de andre samlingspunktene. Lik solens stråler fordriver det fullstendig mørket som omslutter alle områder, skjenker det ideelle liv og gjør at den guddommelige opplysning sprer

20 Koranen 3:103 (3:98 hos Einar Berg).

sin glans. Ved Helligåndens pust utfører det mirakler; øst og vest omfavner hverandre, nord og sør omgås og blir nært forbundet, ulike og motstridende oppfatninger forsvinner, fiendtlige målsetninger feies til side, loven om kampen for tilværelsen avskaffes, tronhimmelen for menneskehetens enhet blir reist på klodens høyeste punkt og utbrer sin skjermende skygge over alle menneskeraser. Følgelig er det virkelige samlingspunkt den samlede guddommelige lære, som innbefatter alle menneskehetens grader og omslutter dens allmenne forbindelser og nødvendige lover.

Betenk at folket i Østen og Vesten var ytterst fremmede overfor hverandre. I hvor høy grad kjenner de ikke hverandre nå og er smeltet sammen! Hvor langt er vel Persias innbyggere fra Amerikas fjerneste land! Og se nå hvor stor innflytelsen av denne himmelske kraft har vært, for avstanden på tusenvis av mil er blitt lik ett steg! Se hvordan ulike nasjoner som ikke har hatt noen forbindelser eller likhet med hverandre, nå er forenet og enige gjennom denne guddommelige kraft! Sannelig hører all fortidig og fremtidig kraft Gud til! Og sannelig er Gud mektig over alle ting!

Betrakt blomstene i en hage. De er nok forskjellige med hensyn til art, farge, form og fasong, men siden de forfriskes av vannet fra én kilde, opplives av brisen fra én vind og styrkes av strålene fra én sol, så gjør denne mangfoldigheten dem mer betagende og øker skjønnheten. Hvor lite tiltalende for øyet det ville være dersom alle hagens vekster og planter, blader og blomster, frukter, grener og trær skulle ha samme form og farge! Mangfoldet i farge, form og fasong beriker og smykker hagen og høyner virkningen av den. På samme vis vil den menneskelige fullkommenhets skjønnhet og herlighet bli åpenbart og synliggjort når for-

skjellige avskygninger av tanke, temperament og karakter bringes sammen under innflytelsen av én sentral kraft. Intet annet enn den himmelske styrke i Guds ord, som styrer over og overgår alle tings innerste virkelighet, er i stand til å bringe harmoni mellom menneskeslektens forskjellige tanker, følelser, ideer og overbevisninger.

Derfor må Guds troende i alle Amerikas republikker, ved denne guddommelige kraft, bli årsak til at himmelske læresetninger blir fremmet, og til at menneskehetens enhet blir opprettet. Hver av de viktige sjelene må reise seg, puste livets ånde over alle deler av Amerika, forlene folk med en ny ånd, døpe dem med gudskjærlighetens ild, livets vann og Helligåndens pust slik at gjenfødselen kan bli virkelighet. For det står skrevet i evangeliet: "Det som er født av kjøtt, er kjøtt, men det som er født av Ånden, er ånd."²¹

O dere Guds troende i De forente stater og Canada! Velg derfor ut viktige personer, eller de kan velge seg selv, som løsriver seg fra verdens hvile og rolige tilværelse, kan reise seg og ferdes gjennom Alaska, republikken Mexico og sør for Mexico i de mellomamerikanske republikker, som Guatemala, Honduras, Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama og Belize. La dem også reise gjennom de store søramerikanske republikker, som Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasil, Fransk Guyana, Nederlandsk Guyana, Britisk Guyana, Venezuela, Ecuador, Peru, Bolivia og Chile, og også gjennom gruppen av vestindiske øyer, som Cuba, Haiti, Puerto Rico, Jamaica og Santo Domingo, og øygruppene De små Antiller, Bahamaøyene og Bermudaøyene; likeledes til øyene øst, vest og nord for Sør-Amerika, som Trinidad, Falklandsøyene, Galapagosøyene, Juan Fernandez og Tobago. Besøk særlig byen Bahia, på Brasils østkyst.

²¹ Joh. 3:6.

Fordi denne byen i tidligere år ble gitt navnet BAHIA, er det ingen tvil om at dette skjedde gjennom Helligåndens inspirasjon.

Altså må Guds troende anstrenge seg til det ytterste, la den guddommelige melodi lyde i disse områdene, fremme den himmelske lære og føre det evige livs ånd hen over alle, slik at disse republikker kan bli i den grad opplyst av glansen og utstrålingen fra virkelighetens sol at de kan bli gjenstand for ros og anerkjennelse fra alle andre land. Dere må likeså vie republikken Panama stor oppmerksomhet, for på dette punkt finner Vesten og Østen seg forenet gjennom Panamakanalen, og landet ligger også mellom de to store oseanene. Dette sted vil bli svært viktig i fremtiden. Når læren først har fått rot der, vil den forene øst og vest, nord og sør.

Derfor må hensikten gjøres ren, innsatsen må være edel og opphøyet, slik at dere kan opprette en følelse av hjertenes samhörighet i menneskehetens verden. Dette ærerike mål vil ikke bli virkeliggjort uten ved å fremme guddommelige læresetninger, som er grunnvollen for de hellige religioner.

Tenk på hvordan Guds religioner tjente menneskeheten! Hvordan toraens religion bidro til den isrealittiske nasjons ære, heder og fremgang! Hvordan hans hellighet Kristus' Helligånd ved sine pust skapte samhörighet og enhet mellom forskjellige samfunn og stridende familier! Hvordan hans hellighet Muhammeds hellige kraft forenet og skapte harmoni mellom den arabiske halvøys stridbare stammer og ulike klaner – i en slik grad at ett tusen stammer ble sammensmeltet til én stamme; strid og uenighet ble fjernet; forenet og samstemmige bestrebet de alle seg på å fremme kulturens og sivilisasjonens sak, og derved ble

de utfridd fra fornedrelsens laveste nivå og svevet mot den evigvarende herlighets høyde! Er det i denne fenomenenes verden mulig å finne et sterkere samlingspunkt enn dette? I sammenligning med dette guddommelige samlingspunkt er det nasjonale, det patriotiske, det politiske, det kulturelle og det intellektuelle samlingspunkt som en lek blant barn!

Bestreb dere nå for at samlingspunktet i de hellige religioner – som alle profeter fremstod for å innprente, og som intet ringere er enn ånden i de guddommelige læresetninger – kan bli spredt i alle deler av Amerika, slik at hver og en av dere kan skinne som morgenstjernen fra virkelighetens horisont, at guddommelig opplysning kan besyre naturens mørke og menneskehetens verden bli opplyst. Dette er det største arbeid! Skulle dere bli bekreftet i dette, vil denne verden bli en annen verden, jordens overflate vil bli det herlige paradiset, og evige institusjoner vil bli grunnlagt.

La enhver som reiser til forskjellige områder for å undervise, lese denne bønn over fjell, ørken, sjø og land:

O Gud! O Gud! Du ser min svakhet, beskjedenhet og ydmykhet overfor dine skapninger; likevel har jeg satt min lit til deg og reist meg for å fremme din lære blant dine sterke tjenere, i tillit til din kraft og makt.

O Herre! Jeg er en vingestekket fugl og ønsker inderlig å sveve opp i ditt uendelige rom. Hvordan er det mulig for meg å gjøre dette uten ved ditt forsyn og din nåde, din bestyrkelse og hjelp?

O Herre! Forbarm deg over min svakhet og styrk meg med din kraft. O Herre! Forbarm deg over min avmakt og hjelp meg med din styrke og din velde.

O Herre! Om Den hellige ånds ånde skulle bestyrke den svakeste av alle skapninger, ville han oppnå alt han trakter etter og besitte hva han enn ønsker. Sannelig, du har hjulpet dine tjenere i fortiden, og selv om de var de svakeste av dine skapninger, de ringeste av dine tjenere og de ubetydeligste av dem som levde på jorden, så gikk de – ved ditt bifall og din kraft – foran de prektigste av ditt folk og de edleste av menneskeheten. Mens de tidligere var som møll, ble de lik kongelige falke, og mens de før var som bekker, ble de lik sjøer, ved din gave og din barmhjertighet. De ble, ved din uendelig store gunst, stjerner som skinner fra ledelsens horisont, fugler som synger i udødelighetens rosenhager, løver som brøler i kunnskapens og visdommens skoger og hvaler som svømmer i livets oseaner.

Sannelig, du er den milde, den sterke, den mektige, og den nådigste av de nådige.

